

倚天屠龍記 金庸 著

第九回 龍門鏢局

張翠山不欲多惹事端，聞四家古巡兵鐵騎之聲，便縮身在牆角小巷相避。

往昔，利夜呢，便是滿湖灯火，但這時張翠山走上白堤，只見湖上一片漆黑，竟無一個遊人，他心中暗暗嘆息，依着店小二所言途徑，尋覓龍門鏢局的所在。

那龍門鏢局是一座一連九間的宅，而門裏夾牆，門口蹲着一對玉石獅子，氣象甚威武。張翠山不須覓人打聽，遠遠便即望見，他慢慢走近，忽地一怔，只見鏢局門外的湖中停泊着一艘遊船，船上點着兩盞碧紗灯笼，灯光下依稀見有一人把盃飲酒。

張翠山心道：「這人倒有這等雅興！只見龍門鏢局外掛着的大灯笼中都沒點燈籠。」宋達伯環的大門緊要關閉，想是鏢局中人都已安睡，張翠山走到門前，心道：「一個月之前，有人發三哥經過大門而入，却不知那人是誰？」心中一酸，忽覺得背後有人喃喃嘆了口氣。

這一嘆息，在沉沉不靜夜中聽來，大是鬼鬼森森，張翠山霍地轉身，却見背後竟無一人，遊目張顧，除了湖上那小舟中那個單身遊客之外，四下裏寂無人影，張翠山微微驚訝，斜睨舟中遊，只見他青衫方巾，和自己一樣，也是作文士打扮，腰間中有一把劍，映着湖中綠波，寒水孤舟，冷冷冥冥，竟似世間的人物，但見他悄坐舟中，良久良久，除了風拂衣袖，竟是一動也不動。

張翠山向舟中那人望了幾眼，心下不自禁的滴咕，他本想從黑暗中下之處，越牆而入龍門鏢局，但見舟中那人，似覺夜路人坦未免有些不夠光明正大，於是走到鏢局大門外，拿起門上銅環，噹噹的敲了三下，靜夜中聽來，連三下鏗門聲甚是清脆，遠遠的傳了出去，但隔了好一陣，屋內却無人出來應門，張翠山又敲三下，聲音更响了一些，可是側耳傾聽，屋內竟無腳步之聲，張翠山大是奇怪，伸出右手在大門上三推，那門聲無聲的開了，屋裏裏面竟沒有上門，張翠山進步而入，明聲道：「一掃樓鏢頭頭面說說，在家麼？」一面說，

梁 祺
LEONG KEE
630 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
電話：254-1203

電話 684-1754

黃漢經

Wong Horne Agencies
Insurance Agent

441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
165 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

永利威厨用三蒸酒糯米酒玫瑰露

中國冰霜大明蝦

代理

SIZE

8 | 12
13 | 15
16 | 20
21 | 25
26 | 30

新到

零沽批發
極表歡迎

(承接土木大小工程)

內外閣格，新屋舊修，收換屋頂，瓦天棚，開鑿，修理水溝，當快建造英國玻璃屋，條椅，電燈，便廁老舊，鋼胎忍耐，鋼窗相照。

力山打路大三〇 電話：二五四、三七〇
食園電話：二五四、壹式〇三

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
接辦 中西契約文件

寶 寶 公 司
Paul & Paul Co
175 B. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657

新到大帮
ABC 西德風扇，
免費保用一年，自用
送禮，人人歡喜，
另辦到大批新唱片，
歡迎購歌，目錄印價
待取

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.

遺囑
代理買賣契據
及辦理各項文件



魚升梳銀行式樓細街夾
牛打街請由正門入可矣

電話 MU. 1-6513

單人，雙人床，硬架床，新設床頭，兩用書架床頭，活動臥床架，歡迎加料定做，各種尺碼齊備，備胞光顧多少一律批發價錢，免費送貨。

請電話：二五三・〇三二六

鄭國治 GEORGE JANG

電話 255-6974 司理人黃植桂君
719 E. Pender St. Vancouver, B. C.
鄧李建築有限公司
專辦土木建築、美化土庫廚房櫃、
免費設計估價
電話 872-1088 874-1530
DONLEE CONSTRUCTION LTD.
單雙人床批發價錢出雀

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟

KUO KONG SUK CO
 國光公司
 電話 683-4929

羊毛襪
 手袋
 雨衣
 圍口或在
 外工作人
 等所用男
 內衫褲

大平特平

3743 684-4822

園 桃

N CHOP SUEY

PENDER ST. F

COOVER 4. B. C.

廚師上
調味烹
地方雅
招呼安
大鍋小
隨時應

廣珍
首飾
鐘鏢

Kwong Chin Ho Co. MU 1-4


 LTD.
 r. 8.
 4-8634
 專配西藥
 化粧香皂
 各種補品

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514

新電話八七九 六

馬君賓

專上門修理 疊櫃洗衣 熨乾衣褲
具政府牌照

優待僑胞收費特廉

經濟時
雲吞粥
星期美
龍鳳禮
每逢星期
休息
諸君目

格外歡迎

昌記油漆公司
承接泥水木工修
私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 六八五、五九式
六八七、四〇九

中醫余健漢
廣東中國學校畢業
考試院衛生部註冊
在國內及香港行醫廿餘年
香港五邑工商會執照醫師
由香港抵雲高華埠定居
佐治街東 224½
余風采堂二樓

總代理
 Vancouver Chimney Service,
 985-2368
諾里冷氣工程
 專科大小商業廚房冷氣工程、設計費另
 加費用。各城區函電服務，快捷可靠。

廠
經售及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意

榮臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備

NG WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.
254-7241 貳五四七貳四

富劉

承接木工規水，油漆大小工程，
價錢相宜，保證滿意，鋪貼光面
磚打電話 四四六六
地址：登登壹六佐治街東



專家 驗眼
鏡眼較兼
氏律古屋
A. Gerard Hirschberg
年十叁通銀行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
681-8829

建興建築公司

承接裝修
土木工程

電話 RE 8-3492

11
 The
 Main
 Doug
 有
 近
 美
 房
 商
 樓
 價
 每
 月

加拿大銀行
 Royal Bank of Canada
 Hastings, Vancouver B.C.
 & Pandora, Victoria B.C.
 本行特設華
 辦理壹切
 凡一切匯兌文件如股票
 買賣等，不啻存在家中
 實屬穩妥。本行備有保險
 單務請



大隆銀行

KOWLOON BANK LTD.

INCORPORATED IN HONG KONG

營一切銀行業務

專配眼鏡
周愛權

精製各種時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
4 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 685-5938

藥劑齊備
身體內外
小心研究
方法用藥
登報舊人
來函問症
空函不寄

來函求診
各部情形
對症配藥
解除病痛
厚毛鬚面
先惠式元

回信問明
覆照問答
寄藥詳明
人無病痛
每只為元
問答詳明

CHINESE HERBS
128 Lamo St. Room 31
KAMLOOPS B. C. CANADA
總發行所謝維仁

樓上有三組柏文，
 取，時常售滿，
 可充銀期，意欲
 到吳國華辦事處
 同，定然樂意答覆

國華辦事處啟

部，專爲僑胞
 于鐵業事務
 備，防乘，人壽保險，遺失等反置
 免火燒或盜劫之損失，如保費此項
 保費，每年僅收租金七元五毛。
 司理：馮錦華啓

香港九均設有分行
歡迎函詢委辦